

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE PROJETS

1. IDENTIFICATION DU PROJET

Titre: Réseau online d'écoles - Brésil et France

Lieu : Mairie de Santo André- Secrétariat de l'Éducation et Formation Professionnelle

2. IDENTIFICATION DU PROPOSANT

JURÍDIQUE

- De droit public
- Sphère municipale
- Administration directe

Entité: Mairie de Santo André CNPJ: 46.522.942/001-30

Adresse: Praça IV Centenário, - 4º andar – sala 1

Ville: Santo André

UF : SP

CEP : 09015-080

Téléphone: (00 55 11) 4433 07 01

Fax : (00 55 11) 4433 0395

Courrier électronique : mhfmartin@santoandre.sp.gov.br (Secrétariat de l'Éducation)

tfmjoares@santoandre.sp.gov.br (Maire)

Dirigeant : João Avamileno

C.P.F 233.353.278-53

Fonction : Maire

Adresse / domicile : Rua Plutarco, 30 – Bloco 4 – Ap. 61 – Vila Apiaí

Ville: Santo André

UF: SP

CEP: 09185-710

PARTENAIRE FRANÇAIS

ORGANISME:

Association

Nom de l'organisme: Cites Unies France (CUF)

Adresse: 9, Rue Christiani – 75018 - Paris

Téléphone: (0033) 1 53 41 81 92 Fax : (33) 1 53 41 81 41

Courrier électronique: f.medina@cites-unies-france.org

Dirigeant : /Charles Josselin (Président)

POSSÈDE LE SOUTIEN D'UN ORGANISME PUBLIQUE? **OUI**

Nom de l'organisme : Ministère des affaires étrangères et européennes

Adresse: 57 Boulevard des Invalides 75 007 Paris

Téléphone: (33) 1 53 69 34 45 Fax : (33) 0 53 69 34 46

Courrier électronique: antoine.joly@diplomatie.gouv.fr

Dirigeant: Bernard Kouchner (Ministre)

3.OBJECTIFS Indiquez les objectifs du projet, c'est-à-dire, ce que vous souhaitez, y compris les résultats.

Les **objectifs** proposés par le présent projet sont :

- Communication / échange entre les communautés scolaires françaises (écoles à définir) et brésiliennes (écoles du réseau municipal d'enseignement de Santo André - SP) à travers les outils internet : chats, e-mails, blogs, etc.
- Utiliser internet comme un moyen de communication pour l'échange d'informations et d'expériences de la part des élèves, professeurs et communautés.
- Proposer des dynamiques de recherche (utilisant internet) concernant les caractéristiques de chaque pays, région et villes qui établiront des rapports directs avec Santo André à travers des écoles municipales.
- Traiter de sujets spécifiques à chaque public-cible : élèves de l'Éducation maternelle et primaire (à partir de l'âge de 5 ans), Éducation de Jeunes et Adultes, professeurs et communautés des alentours des écoles.
- Échanger des expériences en ce qui concerne le développement des élèves (activités pédagogiques), la formation des professeurs et gestionnaires des deux pays, avec des sujets comme : gestion scolaire, l'ordinateur en tant qu'outil de formation de communautés, etc. La communauté des alentours pourra aussi participer à travers l'échange d'expériences sur le thème de l'inclusion numérique.
- Divulguer le Réseau Municipal d'Enseignement de Santo André et les communautés, visant rapprocher les villes France/Brésil.

4.JUSTIFICATIF Expliquez pourquoi vous avez proposé le projet

En 2008 on célèbre les 10 ans de l'implantation de Laboratoires Pédagogiques d'Informatique dans les Écoles Municipales d'Enseignement maternel et Enseignement primaire (EMEIEFs) et crèches de Santo André.

L'installation des trois premiers laboratoires d'informatique, en 1998, est arrivée pendant le procès de modernisation de l'administration municipale, qui a emmené les ordinateurs pour usage administratif aux secrétariats des unités scolaires.

Les espaces ont reçu des équipements et, de cette manière, ayant encore peu de ressources, on a commencé les travaux avec professeurs et élèves, en vue d'utiliser la technologie comme un moyen additionnel d'enrichissement des actions pédagogiques.

Aujourd'hui le panorama est bien différent. Presque 100% des unités scolaires possèdent des laboratoires pédagogiques, qui reçoivent les élèves du réseau : des enfants jusqu'à l'âge de 10 ans, dans l'Enseignement maternel et primaire et des élèves de l'Enseignement de Jeunes et Adultes (EJA), dès l'âge de 14 ans. Les espaces possèdent de 8 à 15 ordinateurs dans les Écoles Municipales d'Éducation maternelle et primaire – EMEIEFs et 4 dans chacune des crèches.

Perfectionner la qualité de l'Éducation, transformer et enrichir le procès de construction du savoir, stimuler la recherche, la créativité, la capacité critique et le raisonnement logique sont quelques-uns des objectifs visés à travers l'usage des nouvelles technologies. Les activités dans les laboratoires sont planifiées et intégrées au projet scolaire, élaborées à partir des caractéristiques de chaque classe et coordonnées par les propres professeurs.

Formation ...

L'éducateur a son travail encouragé à chaque jour, également à travers des formations offertes dans le Centre de Formation de Professeurs, ainsi que dans les Unités Scolaires. Il y a plusieurs ateliers qui les préparent et qui peuvent le conduire aux discussions avec son équipe scolaire et à connaître des outils qui garantissent la créativité et l'innovation dans les activités avec les élèves.

Inclusion numérique ...

En vue d'amplifier l'utilisation des ordinateurs des écoles, les communautés ont été invitées à utiliser les espaces des laboratoires à travers le *Projet D@ns l'École* (Projeto N@ Escola), implanté en 2002, partant du principe que le droit à l'information et à la communication est une condition essentielle pour l'inclusion des citoyens dans la vie social et politique de la ville. La proposition de ce programme d'inclusion (qui englobe le Projet Réseau Citoyenneté) n'est pas d'offrir des cours spécifiques dans le domaine de l'informatique mais de répondre aux besoins individuels d'utilisation de la technologie.

Buts ...

L'intention est d'apporter, de plus en plus, au centre des discussions, dans le Réseau Municipal d'Enseignement de Santo André, l'idée de l'importance d'introduire les nouvelles technologies et d'autres médias dans le quotidien des écoles et des communautés pour que, de cette façon, tout le monde puisse avoir des connaissances, des opportunités et l'accès.

Avec la démocratisation de cet accès on créera les conditions pour que tout le monde fasse partie, dans la pratique, de la société de l'information.

Partant de la réalité montrée par notre réseau d'enseignement et pensant à parfaire l'échange d'expériences et l'amplification des horizons des élèves, professeurs et communautés, on propose l'élaboration d'une ambiance collaborative de discussions entre France et Brésil, utilisant comme outil l'internet. Amener la communauté scolaire et des alentours à s'impliquer dans la proposition pour « L'Année de la France au Brésil » c'est ce qui justifie l'élaboration de ce projet.

5.STRATÉGIES D'ACTION ET COÛTS Énumérez et décrivez les activités nécessaires pour atteindre les objectifs souhaités et expliquez comment vous espérez les développer. Explicitez les coûts nécessaires.

Établir un partenariat avec **Google Brésil** pour le développement et la concession d'une licence pour l'usage de traducteurs online. L'idée c'est de développer un outil qui facilite la communication entre ces deux pays de langues différentes, à travers un traducteur simultané, où les interlocuteurs (professeurs élèves, gestionnaires et communautés) puissent choisir, avant l'envoi d'un message (e-mail, chat, forum), de l'envoyer en portugais ou en français.

Développement :

Construction d'un réseau d'échanges d'expériences (un portail, un outil d'Éducation à distance ou autre instrument qui ait comme objectif la communication virtuelle) comportant diverses informations sur le Brésil et la France (culture, caractéristiques du territoire, climat, sport, loisirs, population, etc). Un tel outil sera élaboré avec l'équipe du Département d'Informatique de la Mairie de Santo André.

Les premiers contenus de cet outil seront organisés par la coordination Laboratoires Pédagogiques d'Informatique et Inclusion numérique et ultérieurement, les contenus seront complétés et enrichis avec la participation de représentants de ceux qui utiliseront directement l'outil.

La plupart du contenu sera disponible sur internet pour l'accès à tout public et il y aura un domaine restreint pour l'accès à notre public-cible : professeurs, élèves et communautés de Santo André et de France (ville à définir), à travers une identification et un mot de passe.

Quant aux coûts, on attend une réponse de l'entreprise **Google Brésil** et on calcule autour de R\$ 5.000,00 (cinq mil reais) pour le recrutement d'un webdesign.

On impliquera les ressources humaines qui font partie du Programme d'Inclusion Numérique – coordinateurs et moniteurs- ainsi que les programmeurs et autres employés du Département d'Informatique de la Mairie de Santo André.

6. RÉALISATION DU PROJET

Période d'exécution: on calcule deux mois pour l'organisation de l'outil. Après la période d'organisation, le projet restera dans le réseau publique municipal.

Dates : début – 10/04/09 Fin – 10/06/2009

Estimation du public-cible : Tous les élèves et professeurs du Réseau Municipal d'Enseignement de Santo André : approximativement 40 mil personnes.

Usagers du programme d'Inclusion Numérique : autour de 70 mil inscrits.

7.RÉSUMÉ DES SOURCES DE FINANCEMENT

SOURCE : Mairie de Santo André (recrutement de webdesign)

Valeur (R\$) : 5.000,00

8.PARTENARIATS

Partenaire : Google Brésil

Non-confirmé

9.RÉSUMÉ GÉNÉRAL DU BUDGET

ACTIVITÉ	DESCRIPTION DES ACTIVITÉS	COÛT PAR ACTIVITÉ
1	PRÉ-PRODUCTION / PRÉPARATION	R\$ 5.000,00
2	PRODUCTION/ EXÉCUTION	
3	DIVULGATION	
4	COÛTS ADMINISTRATIFS	
5	IMPÔTS / ASSURANCES	
6	ÉLABORATION / AGENCEMENT	
	VALEUR DU PROJET : (R\$)	R\$ 5.000,00